

## 收集駕駛訓練資料

### Collecting Information on Driving Training

運輸署一直重視駕駛教師的質素，並致力提升駕駛訓練服務的水平。

The Transport Department has attached great importance to the quality of private driving instructors and endeavored to enhance the standard of driving training service.

運輸署現正收集有關學習駕駛人士接受駕駛訓練的資料，以作統計及分析用途。有關個別資料只作政府內部使用，並不會向第三者披露。現誠邀你向本署提供以下資料。

The Transport Department is collecting information in relation to driving training received by learner drivers to facilitate statistic compilation and analysis. Individual information will only be **used internally in the government**, and will not be disclosed to any third parties. **You are cordially invited to provide the following information.**

1) 本人為:

I am:

- 新考生 New Candidate  
 重考生 Repeater

(請在適當的空格內加上✓號 Please insert a ✓ in the appropriate box)

2) 為準備本次駕駛考試，本人曾接受以下私人駕駛教師提供的駕駛訓練 (請盡量填寫):

To prepare for **this driving test**, I received driving training from the private driving instructor(s) below (please fill in as much as possible):

駕駛教師全名 Full name of Driving Instructor (例如 e.g. CHAN TAI MAN)	駕駛教師執照編號 (首 4 位數字) Driving Instructor Licence Number (First 4 digits)	駕駛教師聯絡電話 Contact Number of Driving Instructor

\*如空位不敷填寫，請另紙提供有關資料

If the space allowed is insufficient, please give the relevant information in a separate sheet

3) 為了準備本次駕駛考試，我接受了總共 \_\_\_\_\_ 小時 駕駛訓練。

To prepare for **this driving test**, I have received a total of \_\_\_\_\_ **hours** of training.

(請填寫訓練時數，而非節數 Please fill in training hours instead of training sessions)

考生簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature of Candidate : \_\_\_\_\_  
考生姓名 : \_\_\_\_\_  
Name of Candidate : \_\_\_\_\_  
駕駛考試表格號碼 : \_\_\_\_\_  
Test Form No. : \_\_\_\_\_  
日期 : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_

\*\*\*請在路試前填寫表格，並在路試當天報到時向駕駛考試中心主任遞交\*\*\*

\*\*\*Please complete the form before the road test, and submit it to the Driving Test Centre Officer when reporting arrival at the Driving Test Centre on the road test date \*\*\*

收集個人資料聲明請參閱背頁

Please refer to the back page for the Personal Information Collection Statement

## 收集個人資料聲明

### 收集目的

1. 運輸署會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：
  - (a) 統計及分析；
  - (b) 處理有關交通及運輸的事務；及
  - (c) 方便運輸署與你聯絡。

### 獲轉交資料的部門／人士

2. 你透過本表格所提供的個人資料或會向其他政府部門或決策局公開，以作上述第 1 點所列的用途。

### 索閱個人資料

3. 根據個人資料（私隱）條例（第 486 章）第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取透過本表格所提供的個人資料副本一份。

### 查詢

4. 有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：  
香港金鐘道 95 號  
統一中心 3 樓  
牌照事務組  
行政主任／FRT 收啟

## **PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT**

### **Purposes of Collection**

1. The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes:
  - (a) statistics and analysis;
  - (b) activities relating to traffic and transport matters; and
  - (c) facilitating communication between the Transport Department and yourself.

### **Classes of Transferees**

2. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other government departments or bureaux for the purposes mentioned in item 1 above.

### **Access to Personal Data**

3. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

### **Enquiries**

4. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:  
Executive Officer/FRT  
Licensing Section  
3/F, United Centre  
95 Queensway, Hong Kong